

NAUSICAA

MEDICAL

www.nausicaa-medical.com

NAUSICAA Médical est certifiée ISO 13485

LEVE-PERSONNES : **FLYER XXL** **AVEC ECARTEMENT ELECTRIQUE**



FABRICATION ACIER
CAPACITÉ MAXIMALE : 300 kg
DISPOSITIF MÉDICAL DE CLASSE I

Sommaire

Guide de Montage / Lève-personnes : FLYER XXL avec écartement électrique

• Présentation, contre-indications, contenu	1
• Instructions de montage	2-4
• Consignes générales de sécurité	5
• Consignes générales de sécurité avant première utilisation	6-8
• Utilisation de l'appareil	9-10
• Utilisation de la motorisation	11-12
• Utilisation de la sangle	13-17
• Réutilisation, étiquetage	17-19
• Nettoyage et entretien	20
• Maintenance préventive et contrôles de sécurité	21-23
• Caractéristiques techniques et dimensionnelles	24
• Pièces détachées	25
• Caractéristiques techniques motorisation	26-27
• Guide de dépannage	28
• Garantie	29

FLYER XXL

NAUSICAA
MEDICAL

Le lève-personne Flyer XXL est un dispositif médical de classe I conformément au règlement (UE) 2017/745. TOUS NOS APPAREILS SONT CONFORMES À LA NORME NF EN ISO 10535 : 2021.

Présentation

Le FLYER XXL est un lève-personne avec écartement électrique des pieds prévu pour être utilisé en centres hospitaliers, cliniques, maisons de retraite, EHPAD, à domicile... et doit être manié par un aidant.

Son utilisation compense le handicap ou l'incapacité du patient et rend les conditions de travail plus faciles pour le personnel soignant.

Il est destiné au transfert et au transport d'un patient à mobilité réduite causée par une maladie ou un handicap et doit être utilisé avec une sangle appropriée (sans contact avec une peau blessée).

Le lève-personne FLYER XXL est prévu pour une utilisation avec des patients pesant jusqu'à 300 kg.

Les conditions climatiques pour l'utilisation du FLYER XXL sont les suivantes : température ambiante de 0°C à 40 °C, avec une humidité de 20% à 80% et une pression d'air de 700 hPa à 1060 hPa dans un air atmosphérique normalement composé.

L'appareil peut être utilisé dans la salle de bain (sans contact avec l'eau) ou les toilettes. Les lève-personnes permettent au patient d'être transféré de manière passive depuis un lit, un fauteuil de repos, des toilettes ou un fauteuil roulant.

Contre-indications

Les maladies tels que l'ostéogénèse imparfaite, l'ostéoporose ou les dommages à la colonne vertébrale et les aberrations mentales ou les attaques épileptiques peuvent être des contre-indications.

Contenu

Le lève-personne a déjà été inspecté afin de vérifier qu'il est exempt de défauts et que rien ne manque.

Néanmoins, vérifiez le produit immédiatement après la réception pour tout dommage qui peut avoir eu lieu pendant le transport.

Utilisez le bon de livraison pour vérifier que tous les articles sont présents et que la livraison est ainsi complète.

Carton	Contenu	Quantité
FLYER XXL avec écartement électrique	FLYER XXL avec écartement électrique des pieds	1
	Bloc batterie (amovible)	1
	Télécommande	1
	Adhésif avec QR Code renvoyant vers le manuel d'utilisation	1

Instructions de Montage

AVANT D'UTILISER VOTRE LÈVE-PERSONNE, IL EST NÉCESSAIRE DE VÉRIFIER QUE :

- Les pieds du lève-personne s'ouvrent et se ferment correctement.
- Les roues tournent et roulent normalement.
- Le fonctionnement des freins des roues arrière est correct.
- Le fléau tourne et se balance correctement.
- Il n'y a aucune usure, ni déformation, sur les crochets du fléau.

ATTENTION :

- Le montage se fait freins bloqués et pieds serrés
- Ne pas coincer le fil de la télécommande entre 2 pièces métal

Voici comment est conditionné votre produit une fois sorti de son carton.



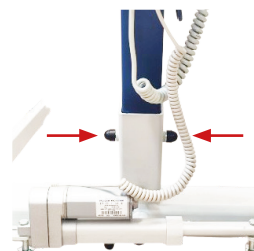
Étape 1 :

- Insérer le mât de l'appareil dans l'encoche centrale de l'embase.



Étape 2 :

- Fixer le mât avec l'axe long ainsi que ses rondelles, ses écrous et ses bouchons.



Instructions de Montage

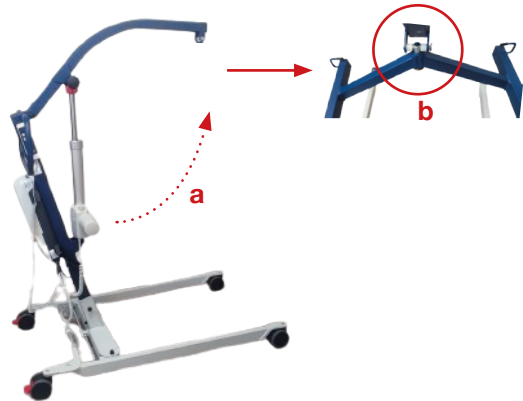
Étape 3 :

- Fixer le verin avec l'axe long ainsi que ses rondelles et ses molettes.



Étape 4 :

- a - Monter le bras de levage à l'aide de la télécommande.
- b - Monter le fléau avec son axe à gorge ainsi que ses rondelles et son fermoir.



Étape 5 :

- L'appareil est prêt à être utilisé.



Instructions de montage

Pour démonter l'appareil, cette procédure est à appliquer en sens inverse.

CONSEILS D'UTILISATION :

- Votre lève-personne est conçu pour transférer des patients, il ne faut pas s'en servir pour d'autres usages.
- Vérifier que le poids du patient ne dépasse pas le poids maximum que le lève-personne peut supporter.
- Manœuvrer le lève-personne en poussant le guidon, jamais en poussant le patient.
- Manipuler le lève-personne avec précaution quand on transfère un patient et avec une vitesse adaptée à la situation.
- Circuler avec le lève-personne sur des surfaces plates et lisses. Il n'est pas recommandé de l'utiliser sur une pente de plus de 5° : si vous êtes obligé de circuler sur une rampe, il est conseillé qu'une seconde personne vous aide.
- Il peut être utilisé dans des pièces humides telles que des salles de bains et des toilettes. Il n'est pas conçu pour être utilisé sous une douche.
- Il ne faut jamais recharger les batteries d'un lève-personne à proximité d'un bain ou d'une douche.

1. Utiliser le lève-personne conformément à sa destination uniquement, en respectant la législation en vigueur pour les dispositifs médicaux, les prescriptions légales les concernant, la réglementation pour la protection du travail et la prévention des accidents.
2. Noter que le lève-personne est un dispositif médical, de sorte que son utilisateur est tenu de respecter la directive sur l'utilisation des dispositifs médicaux.
3. Les exigences quant à l'installation électrique de la pièce ou de la zone où est utilisé le lève-personne doit satisfaire à l'état actuel de la technique.
4. Utiliser le lève-personne uniquement après avoir été formé pour son maniement et en toute connaissance de cause.
5. Avant la mise en service, lire le mode d'emploi complet afin d'éviter des dommages suite à une mauvaise manipulation ou l'exposition à des risques. Le mode d'emploi contient d'importantes informations et remarques nécessaires pour l'utilisation du lève-personne.
6. Utiliser le lève-personne conformément au présent mode d'emploi uniquement. Il est consultable à tout moment grâce au QR code sur le mât. Conserver soigneusement le mode d'emploi pour le consulter ultérieurement en cas de questions. Joindre ce mode d'emploi au lève-personne en cas de changement de propriétaire.
7. Avant toute utilisation, il convient de vérifier si le lève-personne et ses accessoires sont en ordre de marche et dans un état impeccable.
8. Avant d'employer le lève-personne avec d'autres dispositifs médicaux ou non médicaux, vérifier que la combinaison de ces produits est autorisée et qu'ils peuvent être employés ensemble en toute sécurité.
9. L'assemblage, la mise en service, l'entretien et la réparation du lève-personne doivent être confiés uniquement à des spécialistes compétents.
10. Il incombe à l'utilisateur ou l'exploitant de garantir (par des mesures et des instructions adéquates) qu'une sollicitation mécanique du cordon de mise en charge (par pliage, traction, cisaillement, écrasement) est exclue pendant le chargement ou le nettoyage de la pièce. Ceci s'applique également aux câbles électriques des autres appareils employés avec le lève-personne.
11. Respecter la durée de mise en marche et la charge maximale admissible. Ces valeurs ne doivent pas être dépassées, sinon le fonctionnement en toute sécurité ne sera plus assuré.
12. Ne pas exposer le lève-personne au rayonnement direct du soleil, ni à la chaleur, ni à l'humidité.
13. Veiller à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans le système électrique.
14. Éviter les sollicitations mécaniques sur les cordons électriques employés. Tirer, plier ou écraser les cordons électriques risque de les endommager.
15. Recharger les batteries dans un endroit bien ventilé.
16. Des perturbations électromagnétiques ou autres ne peuvent pas être exclues entre le lève-personne et d'autres appareils. S'il y a risque de telles perturbations, la source des perturbations doit être éloignée ou le lève-personne ne doit pas être utilisé.
17. Les perturbations causées par l'emploi des appareils portables de communication ne peuvent pas être complètement exclues. C'est pourquoi il faut respecter une distance de sécurité d'au moins 3,3 m afin de garantir le fonctionnement du lève-personne en toute sécurité.
18. Ne pas laisser les enfants se tenir sans surveillance à proximité du lève-personne.
19. Le lève-personne ne doit plus être utilisé dès que surviennent des bruits anormaux, des dommages ou tout autre dysfonctionnement. Dans ce cas, ne pas brancher le lève-personne au chargeur, mais informer NAUSICAA MEDICAL.
20. S'il est endommagé ou défectueux, le lève-personne ne doit plus être utilisé et ne doit plus être branché au secteur. Informer le revendeur pour le charger de remédier au défaut ou à la panne.
21. Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devrait faire l'objet d'une notification à NAUSICAA MEDICAL et à l'autorité compétente de l'Etat membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Consignes de sécurité avant première utilisation

Respectez les consignes de sécurité suivantes avant chaque transfert du patient :

- L'aidant doit avoir la connaissance nécessaire pour sélectionner et utiliser une sangle de levage appropriée.
- Vérifier la compatibilité entre le fléau du lève-personne et la sangle avant d'utiliser le lève-personne.
- Vérifiez la charge maximale de l'appareil et de la sangle.
- Vérifiez la taille et le modèle de la sangle en fonction de la morphologie du patient.
- Vérifiez l'état de la sangle avant chaque utilisation. La sangle ne doit pas avoir de déchirures au niveau du tissu, ni les coutures endommagées. Vérifiez si les bonnes accroches ont été attachées. Toutes les boucles de sangle ont 3 niveaux différents : long (vert) - moyen (jaune) - court (rouge). Chaque paire de boucles ne doit présenter que la combinaison d'accroche suivante : longue (vert), moyenne (jaune), courte (rouge).
- Vérifiez si toutes les boucles sont fixées sur le crochet du fléau.
- Verrouillez le niveau des roues du fauteuil roulant ou du lit médicalisé afin de pouvoir lever et descendre le patient en toute sécurité. Laissez les roulettes du lève-personne du patient en position non-freinée.
- Assurez-vous que la distance du transfert soit aussi courte que possible et ne jamais laisser le patient suspendu sans surveillance.
- Observez le comportement du patient pendant le transfert. Des mouvements brusques du patient ou des obstacles peuvent entraîner des dangers.
- Soulevez le patient à la hauteur nécessaire.
- Gardez les sangles de levage loin de la chaleur intense ou des flammes nues ; elles ne sont pas ignifugées.
- Avant chaque utilisation, il est important de vérifier l'état de l'ensemble du dispositif de transfert (lève-personne + sangle) : coutures, état des sangles et tissu.
- Il est strictement interdit de déplacer et transporter le patient en suspension lorsqu'un PESON est monté sur le fléau.

Consignes de sécurité avant première utilisation



Avant l'utilisation, vérifier que la télécommande et le vérin sont correctement branchés au bloc de contrôle (page 26).

Vérifier l'état du boîtier de contrôle et de la batterie.



Vérifier que la batterie est chargée grâce à l'afficheur situé sur la batterie. Un appui prolongé sur le bouton BATT permet d'afficher le niveau de charge.



Vérifier que le vérin est correctement fixé.

Consignes de sécurité avant première utilisation

Dispositif de freinage:

Les freins font partie des éléments de sécurité importants du lève-personne. Les roues arrière sont équipées de freins qui permettent de bloquer la roue en appuyant avec votre pied sur la pédale rouge de la roue jusqu'à l'arrêt (roue avec frein serré). Pour débloquer les roues, poussez la pédale rouge vers le haut (roue avec relâché).

Lors du verrouillage de votre lève-personne, assurez-vous toujours que les deux roues soient verrouillées.

Attention lors de l'utilisation de l'appareil sur un sol en pente, les deux roues arrière doivent impérativement être verrouillées pour éviter le risque que l'appareil se déplace ou bascule.

Roue avant non freinée



Roue arrière freinée



Utilisation de l'appareil

Les lève-personnes permettent aux patients d'être transférés d'un lit, d'une chaise, des toilettes, d'un fauteuil roulant ou du sol d'une manière simple et efficace.

Dans les environnements de soins, ils offrent au soignant la solution la plus appropriée pour les tâches de base du transfert du patient : levage et repositionnement.

Les lève-personnes sont destinés au transfert et au transport d'un patient à mobilité réduite causée par une pathologie ou un handicap. Il doit être utilisé par un aidant avec une sangle appropriée.

Il est important de sélectionner une sangle qui est adaptée au patient en fonction de sa pathologie et de sa morphologie. L'utilisation d'un équipement adaptée réduit considérablement le risque de blessures pour le patient et l'aidant.

L'utilisation d'un lève-personne nécessite une évaluation de la capacité physique du patient.

Il est possible de réaliser les transferts suivants avec les lève-personnes Nausicaa médical :

- Transfert d'une chaise à un lit
- Transfert d'un lit à une chaise
- Transfert du patient depuis le sol

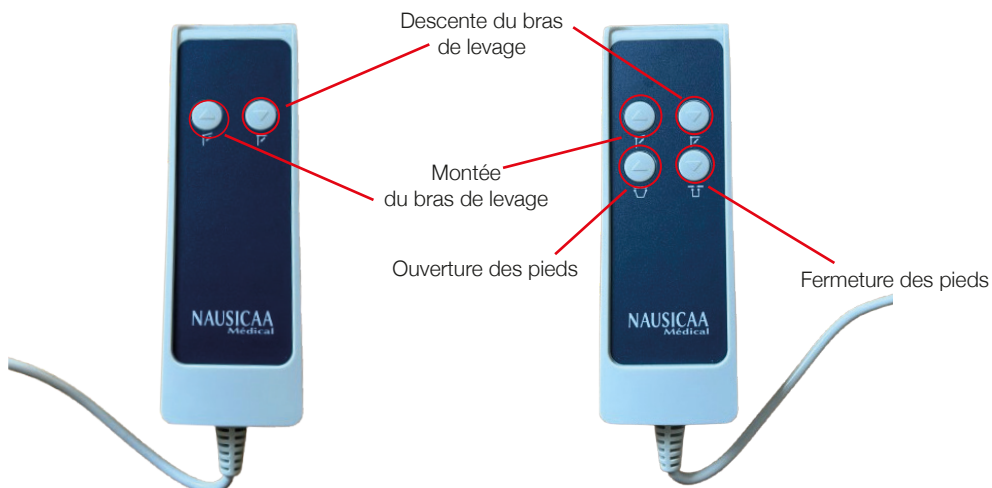


1. Si le patient est couché sur le dos, tournez-le sur le flanc pour qu'il soit dos à vous.
2. Pliez la sangle en deux dans la direction longitudinale.
3. Placez la sangle avec le côté plié sur le dos du patient. Ce faisant, le logo NAUSICAA et les étiquettes doivent être vers le bas. Assurez-vous que le bord inférieur de la partie arrière de la sangle est sur le coccyx et que le bord supérieur est sur les épaules du patient.
4. Tournez le patient sur la sangle de l'autre flanc.
5. Tirez la moitié pliée de la sangle sous le patient et placez-la correctement.
6. Retournez le patient sur son dos.
7. Le patient est allongé correctement sur la sangle si son dos est complètement sur la partie dorsale de la sangle et que les jambières sont à côté de ses cuisses.
8. Soulevez maintenant la partie dossier du lit médicalisé jusqu'à ce que le patient soit presque assis droit.
9. Pliez les deux supports de la jambe depuis l'extérieur vers l'intérieur autour des cuisses du patient.
10. Positionnez votre lève-personne afin que les accroches du fléau soit légèrement au-dessus du niveau des yeux du patient. Assurez-vous qu'il existe un espace suffisant entre la tête du patient et le fléau du lève-personne.
11. Assurez-vous avant de les fixer au fléau, que les accroches d'épaule ainsi que les accroches de jambe soient à la même hauteur et symétriques.
12. Veillez à ce que les accroches d'épaule de la sangle soient correctement positionnées au niveau des crochets extérieurs du fléau.
13. Ensuite, accrochez de manière croisée les accroches des jambes au niveau sur des crochets intérieurs.
14. Levez le bras de levage du lève-personne jusqu'à ce que les accroches des épaules et des jambes soient tendues. Vérifiez maintenant si la sangle est attachée correctement.
15. Vous pouvez maintenant soulever le patient. Utilisez la poignée de manœuvre située sur le bord supérieur de la partie arrière de la sangle pour un positionnement plus facile.
16. Réalisez l'opération inverse pour retirer l'élément de soutien



Télécommande pour version ECP mécanique

Télécommande pour version ECP électrique



Mise en marche/arrêt du boîtier de contrôle :

- Pour allumer le boîtier de contrôle, tourner le bouton d'arrêt d'urgence d'un quart de tour vers la droite. L'écran LCD s'affiche alors, indiquant le niveau de charge de la batterie.
- Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence **après utilisation** ou **en cas de danger imminent**.

Montée / descente :

- L'appui en continu sur le bouton montée ou descente permet d'actionner le bras. Le relâchement du bouton arrête le mouvement ainsi que l'atteinte d'une fin de course haute ou basse.

Ouverture / fermeture des pieds (version ECP) :

- L'appui en continu ou le maintien prolongé sur le bouton ouverture ou fermeture permet d'actionner les pieds de l'appareil. Le relâchement du bouton arrête le mouvement ainsi que l'atteinte d'une fin de course ouverte ou fermée.

Mise en charge de la batterie :

La mise en charge du bloc de batterie se fait directement via le boîtier de contrôle. Pour ce faire, brancher le cordon secteur (a) la prise secteur.



Retrait / remise en place de la batterie :

Des chargeurs muraux sont vendus en équipement optionnel.

Pour enlever la batterie, appuyer sur le bouton gris et retirer le bloc en tirant vers le haut (1).

Pour remettre en place la batterie, maintenir le bouton gris appuyé et positionner le bloc en commençant par le bas puis relâcher le bouton gris afin d'encliqueter la partie haute (2).



Utilisation de la sangle

Avant d'utiliser un lève-personne, les paramètres suivants sont à prendre en compte en fonction de la situation : le handicap physique, la pathologie et la morphologie générale du patient.

Pour sélectionner une sangle, le soignant doit prendre en compte les 3 facteurs suivants :

- la taille du patient
- le poids du patient
- le tour de taille du patient pour les sangles avec plastrons

Tous nos modèles sont des dispositifs médicaux de classe I, ils s'adaptent et sont compatibles avec tous les lève-personnes comportant un système d'accroche équivalent (certificat de compatibilité sur demande).

TISSUS

En fonction du modèle de sangles, nous vous proposons deux types de tissus en polyester : JERSEY : très facile à manipuler, procure un maintien optimisé et confortable.

FILET : idéal pour le bain et la toilette, évite la macération et facile à sécher.

Poids / Taille	1m50	1m55	1m60	1m65	1m70	1m75	1m80	1m85	1m90	1m90 + 1m90
40 kg	S	S	S	S	S	S	M	M	M	M
45 kg	S	S	S	S	S	S	M	M	M	M
50 kg	S	S	S	S	S	S	M	M	M	M
55 kg	S	S	S	S	S	S	M	M	M	M
60 kg	M	M	M	S	S	S	M	M	M	M
65 kg	M	M	M	S	S	S	M	M	M	M
70 kg	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M
75 kg	L	L	M	M	M	M	M	M	M	M
80 kg	L	L	L	L	M	M	M	M	M	M
85 kg	L	L	L	L	M	M	M	M	M	M
90 kg	L	L	L	L	L	L	M	M	M	M
95 kg	XL	XL	XL	XL	L	L	M	M	M	M
100 kg	XL	XL	XL	XL	L	L	L	L	L	L
110 kg	XL	XL	XL	XL	L	L	L	L	L	L
120 kg	XL	XL	XL	XL	XL	XL	L	L	L	L
130 kg	XL	XL	XL	XL	XL	XL	XL	XL	XL	XL
160 kg	2 XL	2 XL	2 XL	2 XL	2 XL	2 XL	XL	XL	XL	XL
190 kg	3 XL	3 XL	3 XL	3 XL	2 XL	2 XL	XL	XL	XL	XL
220 kg	3 XL	3 XL	3 XL	3 XL	3 XL	2 XL	2 XL	2 XL	XL	XL
250 kg	4 XL	4 XL	3 XL	3 XL	3 XL	3 XL	3 XL	2 XL	2 XL	2 XL
280 kg	4 XL	4 XL	4 XL	4 XL	4 XL	4 XL	3 XL	3 XL	3 XL	3 XL
320 kg	4 XL	4 XL	4 XL	4 XL	4 XL	4 XL	4 XL	4 XL	4 XL	4 XL

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

- Afin d'assurer un maximum d'efficacité à l'utilisation des produits de cette gamme, il est indispensable :
 - de choisir la taille adéquate en fonction du patient
 - d'ajuster au mieux le produit sur le patient
- Ces produits ne doivent pas être mis au contact direct d'une peau lésée.
- Lire la notice d'utilisation avant de mettre en oeuvre les sangles et effectuer les contrôles cités avant chaque utilisation.
- Avant de transférer un patient avec le lève-personnes s'assurer que la sangle soit bien accrochée aux quatre crochets du fléau du lève-personne.
- Durée de vie de la sangle : 3 ans.

Lire la notice d'utilisation avant de mettre en œuvre les sangles.

Les suspentes de dossier doivent être accrochées sur la même couleur.

Ne jamais modifier le réglage des accroches de la sangle, au fléau du lève-personne, lorsqu'une personne est installée dans la sangle.

Avant de transférer le patient, s'assurer que la sangle soit bien accrochée au fléau.

NORME ISO 10535 : 2021 SUR LE CONTROLE PERIODIQUE DES SANGLES

B.2.4 Contrôle des éléments de soutien du corps (= sangles)

Il convient d'effectuer un contrôle périodique de l'élément de soutien souple à la fréquence indiquée par le fabricant, à raison d'au moins deux fois par an.

Il peut être nécessaire d'effectuer des contrôles plus fréquents lorsqu'un élément de soutien souple est utilisé ou nettoyé plus fréquemment que la normale.

Il convient que les contrôles soient effectués par une personne possédant les qualifications requises et connaissant bien le modèle de l'élément de soutien, ainsi que les modalités de son utilisation et de son entretien.

Il convient que le contrôle permette de détecter les signes de détérioration, d'usure ou de défaillance potentielle, et de vérifier la lisibilité des étiquettes.

Il convient de conserver dans un endroit sécurisé le compte rendu du contrôle afin de le consulter en cas d'incident.

Il convient que ce compte rendu comporte les informations suivantes :

- la date du contrôle;
- les détails d'identification de l'élément de soutien et son numéro de série;
- les informations concernant l'état de l'élément de soutien;
- la prochaine date de contrôle prévue;
- le nom, les coordonnées et la signature du contrôleur.

POSITIONNEMENT DES ATTACHES

Les suspentes de dossier et de support de cuisse doivent être accrochées sur la même couleur.



Position assise :

- Attaches hautes courtes aux niveau des épaules
- Attaches basses longues, croisées entre les jambes



Position assise :

- Attaches hautes milieux aux niveau des épaules
- Attaches basses longues

Utilisation de la sangle



Position semi-assise :

- Attaches hautes milieux aux niveau des épaules
- Attaches basses longues, décroisées entre les jambes

Pour les transferts en position allongée ou les ramassages au sol, il est nécessaire de toujours utiliser une sangle avec tête ou d'ajouter une tête amovible à la sangle.

Pour les patients sans maintien de tête, il est nécessaire de toujours utiliser une sangle avec tête ou d'ajouter une tête amovible à la sangle.



CE DISPOSITIF MÉDICAL DOIT ÊTRE MIS EN OEUVRE OU FAIRE L'OBJET D'UNE FORMATION PAR UN PROFESSIONNEL DE SANTÉ

Ramassage au sol du patient

Notre lève-personne Nausifyly vous permet d'effectuer un ramassage au sol. Les sangles à utiliser sont :

- Sangles hamac
- Sangles en U



Lors d'un ramassage au sol, il convient :

- De sécuriser la nuque du patient à l'aide d'une tête rigide ou d'une tête à attaches.
- Si vous ne disposez pas de tête, il faut accompagner la nuque du patient avec sa main.
- La tête du patient doit être à l'opposé du mât évitant ainsi les chocs lors du levage.
- Pour faciliter le passage des pieds du lève-personne, ils doivent être écartés, le premier le long du corps et le second sous la plicature des deux genoux.
- **De bien vérifier que la sangle n'accroche pas l'embase du vérin au début de la levée.**



DEMONSTRATION VIDÉO
SCANNEZ
ICI

Utilisation de la sangle

	SANGLES RECOMMANDÉES POUR LE TRANSFERT		Sangles recommandées pour la toilette et mise au WC. Ne peuvent pas rester sous le patient.
	SANGLE HAMAC (Peut rester sous le patient)	SANGLE EN U (Ne peut pas rester sous le patient)	
Perte de tonicité membres inférieurs avec maintien de buste et avec maintien de tête	Sangles Hamac	Sangles en U Sangles en U à réglage rapide	Sangle de toilette Sangle de toilette confort Sangle en U de transfert rapide
Perte de tonicité membres inférieurs sans maintien de buste et avec maintien de tête	Sangles Hamac	Sangles en U Sangles en U à réglage rapide	Sangle de toilette Sangle de toilette confort
Perte de tonicité membres inférieurs sans maintien de buste et sans maintien de tête	Sangles Hamac avec option tête	Sangles en U à dossier Sangles en U à réglage rapide avec option tête Sangle en U ergonomique	
Patient amputé	Sangle Hamac sans croisement		
Patient agité/anxieux	Sangle Hamac sans croisement	Sangle en U enveloppante Sangle en U à dossier	
Patient spastique	Sangle Hamac sans croisement avec option tête	Sangles en U à dossier Sangles en U à réglage rapide avec option tête Sangle en U ergonomique	Sangle de toilette avec option tête Sangle de toilette confort Sangle en U à réglage rapide
Patient dépendant physique et psychique	Sangles Hamac	Sangle en U enveloppante Sangles en U à dossier Sangles en U à réglage rapide avec option tête Sangle en U ergonomique	
Contre-indication de constrictions des hanches	Sangle Hamac sans croisement	Sangle de transfert rapide	Sangle de transfert rapide

Utilisation de la sangle

Position du patient

Lors du choix de la sangle, il est important de prendre en compte les différentes positions de transfert possible afin de s'adapter à la pathologie du patient.

On distingue 3 positions possibles :

- Position assise (90°)
- Position semi-assise
- Position semi-allongée

			
	POSITION ASSISE (90°)	POSITION SEMI-ASSISE	POSITION SEMI-ALLONGÉE
Type de Patient	Patient peu dépendant avec un tonus correct	Patient plus dépendant avec tendance au basculement vers l'avant	Patient très dépendant à très faible tonus
Cadre d'Utilisation	Idéal pour un transfert à partir d'un fauteuil à dossier fixe à 90° 	Idéal pour un transfert à partir d'un fauteuil inclinable 	Idéal pour un transfert à partir d'un fauteuil coquille incliné ou d'un lit 
Sangles Recommandées	Sangle en U éco Sangle en U Sangle à réglage rapide Sangle de transfert rapide Sangle de toilette Sangle ergonomique Sangle en U enveloppante Sangle à dossier	Sangle de toilette éco Sangle hamac éco filet Sangle hamac sans croisement	Sangle hamac

Réutilisation

Ce produit peut être ré-utilisé.

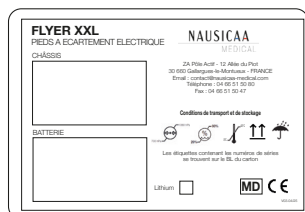
Il convient de nettoyer, désinfecter et d'entretenir le lève-personne et la sangle après chaque usage.

Avant toutes réutilisations, se reporter aux chapitres :

- Maintenance préventive et contrôles de sécurité
- Nettoyage et entretien

Étiquetage

Étiquetage sur le carton



1

FLYER XXL

NAUSICAA
MEDICAL

2



CONSIGNES DE SECURITE - avant chaque usage

NAUSICAA
MEDICAL

- Vérifier le parfait état de l'élément de soutien (sangle).
- L'élément de soutien (sangle) ne doit jamais être utilisé pour déplacer l'appareil.
- Vérifier le parfait état de la sangle de traction (gamme EASYLEV).
- Vérifier la présence et le bon état des dispositifs de sécurité : tous les axes et leurs maintiens (goupilles, clips ou boulons), et le bon serrage de la visserie (voir le manuel d'utilisation).

NE PAS UTILISER L'APPAREIL EN CAS DE MANQUE OU DE MAUVAIS ETAT.

NAUSICAA Médical - 12 Allée du Piot - ZA Pôle Actif - 30660 Gallargues-le-Montueux- FRANCE

V02.10/23

3



ENTRETIEN BATTERIE

NAUSICAA
MEDICAL

UNE BATTERIE MAL ENTRETENU SE DETEIORE.

- Recharger au maximum et régulièrement la batterie,
- Elle doit être utilisée et conservée à des températures comprises entre 5°C et 40°C.
- Il faut contrôler le chargeur si la batterie ne fonctionne plus.
- Réaliser de petites charges incomplètes réduit la durée de vie de la batterie.

BATTERIE PLOMB

- Recharge complète 2 fois par semaine en usage à domicile.
- L'état de la batterie dépend de la bonne gestion de sa charge.

BATTERIE LITHIUM

- Peut être rechargé aussi souvent que souhaité.
- Si l'indicateur de niveau de charge reste éteint, recharger la batterie.

V03.10/23

NAUSICAA Médical - 12 Allée du Piot - ZA Pôle Actif - 30660 Gallargues-le-Montueux- FRANCE

4

Poids maximum
Maximum weight
Maximale Tragfähigkeit
Peso maximo
Peso massimo

300 KG



5



6



7

QR CODE

Renvoyant vers
le manuel
d'utilisation



OBJECTIF :

- Remettre en état le Lève-personne et éviter la transmission de germes d'un patient à l'autre.
- Supprimer toute souillure organique par une action mécanique ou une action chimique (désinfection).

AVANT TOUTES MANIPULATIONS :

- Débrancher le câble d'alimentation du secteur.
- Vérifier que tous les éléments électriques sont branchés entre eux.

PROCÉDURE DE NETTOYAGE :

- Nettoyer les surfaces avec un chiffon humide en utilisant un détergent approprié.
- Un nettoyage régulier est préconisé et doit donc être ajouté aux tâches internes.

ENTRETIEN JOURNALIER / ENTRE CHAQUE PATIENT :

- Débrancher le câble d'alimentation du secteur.
- Nettoyer au moyen d'un produit de surface.
- Nettoyer la carcasse du vérin et les câbles, si ces derniers ont fait l'objet de projections de fluides corporels, notamment de l'urine.
- Nettoyer puis désinfecter toutes les parties en contact direct avec le patient
- Entretien spécifique par les prestataires de services après retrait du Lève-personne de l'établissement :
 - Opération de bionettoyage.
 - Nettoyage à la vapeur des différentes surfaces planes. Changer régulièrement les surfaces de lavage pour éviter toute charge aqueuse. Nettoyage à la vapeur des parties difficilement accessibles. Pour les tubes, utiliser la vapeur avec une lavette microfibre. Ne pas diriger directement la vapeur sur les boîtiers électriques.

NETTOYAGE ET DESINFECTION COMPLETE :

- Débrancher le câble d'alimentation du secteur.
- Nettoyer l'ensemble du châssis de l'appareil avec un détergent pré désinfectant.
- Nettoyer la motorisation avec un chiffon légèrement humidifié d'une solution détergente pré désinfectante (Ne jamais nettoyer l'appareil, en particulier le système électrique, avec un nettoyeur haute pression, un tuyau d'eau ou similaire.)
- Procéder à la désinfection de l'appareil (par vaporisation de produit désinfectant de surface ou par brumisation de solution désinfectante par exemple), veillez à bien respecter les temps de contact du produit utilisé.

ENTRETIEN APRÈS NETTOYAGE ET DESINFECTION :

- Débrancher le câble d'alimentation du secteur.
- Vérifier que l'appareil ne présente pas de dommages apparents.
- Vérifier qu'aucune pièce ne manque.
- Vérifier le bon fonctionnement des roues et qu'aucune matière n'entache leur roulement (cheveux, etc.).
- Vérifier le bon fonctionnement des commandes ainsi que le branchement de la télécommande et du vérin sur le bloc batterie.
- Nettoyer les prises et les boutons de commande avec un chiffon sec, si besoin avec un chiffon humide (Ne jamais nettoyer l'appareil, en particulier le système électrique, avec un nettoyeur haute pression, un tuyau d'eau ou similaire.)
- Vérifier l'intégrité des câbles électriques (vérin et télécommande).

ATTENTION :

- **Les détergents utilisés doivent avoir un pH neutre.**
- **Éviter les produits abrasifs et le dissolvant, ils pourraient endommager l'état de surface de l'appareil.**

Maintenance préventive et contrôles de sécurité

Type de lève-personnes : FLYER XXL

N° de série du châssis :

La maintenance doit être faite par un personnel formé.

Vérification des points de sécurité (fréquence : selon usage, au minimum une fois par an) :
Cette vérification se fait visuellement; toutes traces de lésion doit entraîner l'échange.

		CONFORME	NON CONFORME	DATE DU CHANGEMENT
1	Fixation du fléau (axe à gorge sous le fermoir), état de la rondelle plastique.			
2	Fixation du bras de levage / mât (boulonnée)			
3	Fixation chape basse du vérin (boulonnée) haut et bas			
4	Fixation mât / embase (boulonnée)			
5	Fixation de la pédale d'écartement des pieds ou du vérin électrique (axe à gorges + fermoir)			
6	Fixation des roues (boulonnée)			
7	Fixation entre l'embase et les pieds (boulonnée)			
8	État de la structure (soudures, articulations, oxydations)			
9	Contrôle de la présence et de la lisibilité des étiquettes			
10	Attache entre le fléau et le PESON (si PESON monté sur l'appareil).			

Vérification des fonctions électriques
(fréquence : selon usage, au minimum une fois par an) :
Cette vérification se fait avec le lève-personne en charge.

		CONFORME	NON CONFORME	DATE DU CHANGEMENT
A	Fonctionnement du vérin de levage/écartement			
B	Fonctionnement de l'arrêt d'urgence			
C	État des batteries (conservation de la charge)			
D	État de la télécommande			

Contrôles effectués le :	Contrôles effectués par :	Date prévue du prochain contrôle :

Points de contrôle



GRAISSAGE FLYER XXL

Graissage périodique : utiliser un produit "3 en 1" ou similaire

- 1- Assemblage bras de levage / fléau
- 2- Assemblage chape haute du vérin
- 3- Assemblage bras de levage / mât
- 4- Assemblage chape basse du vérin
- 5- Assemblage mât / embase
- 6- Assemblage pédale d'écartement des pieds
ou du vérin électrique
- 7- Assemblage roues
- 8- Assemblage embase / pieds



Document de maintenance préventive à télécharger sur notre site internet et à compléter.

[illegible]

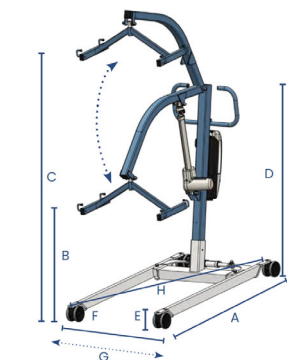
Caractéristiques techniques



- Châssis acier
- Tôles découpe laser et pliage, tubes et profilés
- Peinture époxy au four
- Roues à roulement à billes
- Poids total : 46 kg
- Masse de la pièce la plus lourde : 5,5 kg
- Charge Maximale : 300 kg
- Durée de vie du produit : 8 ans* (hors partie électrique)

* Sous condition d'un entretien régulier

Caractéristiques dimensionnelles



Dimensions

- A.** Longueur totale : 1250 mm
- B.** Hauteur utile mini : 550 mm
- C.** Hauteur utile maxi : 1820 mm
- D.** Hauteur totale : 1250 mm
- E.** Hauteur du châssis : 110 mm
- F.** Largeur embase mini : 730 mm
- G.** Largeur embase maxi : 1050 mm
- H.** Diamètre de giration : 1430 mm

**Pour toutes demandes de pièces
détachées, contacter le S.A.V. :
Verticalisateurs & Lève-Personnes**

Téléphone : 04 66 71 71 80

Fax : 04 66 71 71 81

Mail : sav@nausicaa-medical.com

Caractéristiques techniques motorisation

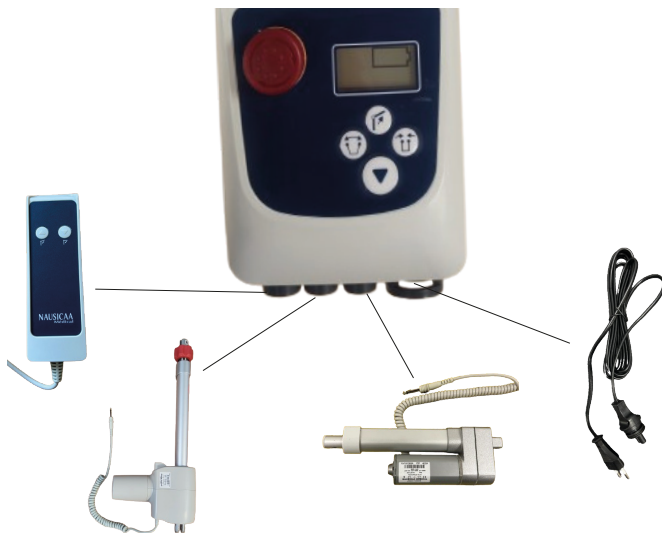
- Bloc batterie amovible
- Affichage digital de l'autonomie
- Bouton d'arrêt d'urgence
- Descente électrique de sécurité
- Chargeur mural indépendant (en option)
- Télécommande 4 fonctions
- Conforme aux normes EN 60601-1
- Moteur à courant continu basse tension 24V=
- Puissance 24 V/120 VA
- Force de poussée maximale : 12 000 N
- Force de poussée maximale du vérin d'écartement des pieds : 3 000 N
- Course : 29 cm
- Protection électronique en cas de surcharge
- Classe de protection : II
- Protections types :
 - Télécommande: IP65
 - Control box: IP54
 - Battery pack: IP65
 - Actuator: IP55
- Arrêts de fin de course par contacteur
- Boitier en ABS
- Télécommande à câble spiralé, faible tension 24V =
- Protection contre les surcharges par thermo-rupteurs
- Niveau sonore : inférieur à 55 dB à 1 mètre
- Compatibilité électromagnétique : conforme à la norme EN 60601-1-2



Appareil de
classe II

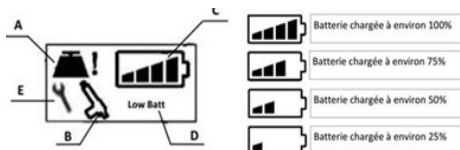


Schéma de raccordement



Affichage du boîtier de contrôle :

Le boîtier de contrôle possède un afficheur permettant de communiquer différentes informations à l'utilisateur :



A- Indicateur de surcharge : La charge à soulever est trop importante et risque de détériorer l'appareil et de mettre en danger les usagers. Il est nécessaire de soulager le lève-personne.

B- Indicateur de durée d'utilisation anormal : Le verticalisateur a été sollicité durant un temps d'utilisation trop long comparé à son temps d'inactivité. Il s'agit d'une sécurité destinée à protéger l'intégrité du lève-personne.

Le rapport de fonctionnement prévu est de 10% de temps d'utilisation pour 90% de temps de repos. Laisser l'appareil au repos avant de tenter de le réutiliser.

C- Indicateur de niveau de batterie.

D- Indicateur de niveau de batterie faible. Risque de détérioration de la batterie qui doit impérativement être rechargée avant toute nouvelle utilisation. Un signal sonore averti l'utilisateur dès que la batterie atteint 25% de sa charge.

E- Indicateur de maintenance ou de remplacement du vérin. L'appareil a été utilisé pendant une durée totale de 600000 secondes soit environ 10000 cycles. Une révision générale de l'ensemble de l'appareil est nécessaire.

Guide de dépannage

Symptômes	Causes	Solutions
L'appareil non chargé ne descend pas toujours.	Nos appareils ont besoin d'avoir un poids exercé sur eux pour pouvoir descendre.	Appuyer sur le bras de levage tout en appuyant sur la touche descente de la télécommande.
Les parties mobiles de l'appareils sont dures, l'appareil est dur à manipuler.	Cela est dû à un manque de graissage des parties mobiles.	Lubrifier les parties mobiles.
Le vérin ne marche pas mais on entend un "clic" dans le boîtier de contrôle lorsqu'on appuie sur la télécommande.	1. Les batteries sont déchargées. 2. Le câble du vérin n'est pas branché. 3. Le câble du vérin est détérioré. 4. Le vérin ou le boîtier de commande sont abîmés.	1. Mettre en charge l'appareil. 2. Brancher le câble du vérin. 3. Changer le vérin; 4. Faire réviser l'ensemble électrique.
Le vérin ne marche pas mais on entend aucun "clic" dans le boîtier de contrôle lorsqu'on appuie sur la télécommande.	1. Le bouton d'arrêt d'urgence est appuyé. 2. La batterie est déchargée. 3. Le câble de la télécommande n'est pas branché. 4. Le câble de la télécommande est abîmé. 5. Le système électrique complet est abîmé.	1. Tourner le bouton pour le débloquent. 2. Vérifier l'état du chargeur puis charger la batterie. 3. Brancher la télécommande. 4. Changer la télécommande. 5. Faire réviser l'ensemble électrique.
Le vérin s'arrête.	1. La batterie est déchargée (système sonore plus indication "low battery" sur l'écran). 2. L'appareil a été utilisé trop longtemps. 3. Le poids soulevé par l'appareil est trop important.	1. Vérifier l'état du chargeur puis charger la batterie. 2. Laisser reposer l'appareil un moment (protection pour la durée de vie du vérin). 3. Diminuer le poids.
Le vérin ne monte ou ne descend plus.	1. Le boîtier de contrôle est en panne. 2. La télécommande est en panne.	1. Faire réviser le boîtier de contrôle. 2. Changer la télécommande.

• **Article 1 :** NAUSICAA Médical S.A.S. garantit cet appareil contre tous vices de fabrication et d'assemblage de ses composants mécaniques et électriques et ce uniquement pour des appareils utilisés dans les conditions prévues par NAUSICAA Médical S.A.S.

La garantie comprend les parties mécaniques et électriques.

Cette garantie, dont les conditions sont définies ci-dessous, est valable 5 ans exceptées les batteries (batterie lithium : 2 ans de garantie, batterie plomb : 1 an de garantie).

• **Article 2 :** La garantie donne droit à la gratuité de la main d'oeuvre ainsi qu'au remplacement sans frais des pièces reconnues défectueuses.

• **Article 3 :** Le port Aller de l'appareil, ainsi que tous les frais y afférents, sont à la charge du revendeur. La marchandise voyage toujours aux risques et sous la responsabilité du revendeur.

Sous garantie : les frais de retour après intervention seront à la charge de la société NAUSICAA Médical S.A.S.

Hors garantie : les frais de retour sont au frais du revendeur qu'il accepte ou non le devis de réparation.

• **Article 4 :** La garantie ne s'applique pas si les réclamations sont consécutives à :

- un accident, une mauvaise utilisation de l'appareil ou une négligence de l'acheteur.
- un transport de l'appareil effectué sans protection adéquate.
- une modification ou une transformation non validée par la société NAUSICAA Médical S.A.S.
- l'incidence d'agents extérieurs (catastrophe naturelle, incendie, chocs, humidité, inondation, foudre, etc...).
- l'installation et/ou l'utilisation d'une manière non conforme aux normes techniques et de sécurité dans le cas où l'appareil fonctionnerait dans un pays autre que le pays d'achat ; et/ou si l'alimentation électrique n'était pas adaptée à la tension d'utilisation de l'appareil.
- un défaut d'entretien courant.

• **Article 5 :** Le revendeur ne pourra invoquer le bénéfice de la garantie :

- si le numéro de série de l'appareil a été enlevé, modifié ou rendu illisible.
- si l'appareil sous garantie a été modifié sans l'approbation de NAUSICAA Médical S.A.S.

• **Article 6 :** Durant la réparation du matériel défectueux aucun prêt de matériel ne sera effectué.

• **Article 7 :** Tout recours en garantie devra être exercé par l'intermédiaire du revendeur. Si cela n'est pas possible, l'acheteur pourra éventuellement adresser son matériel directement à la société NAUSICAA Médical S.A.S. Dans ce cas l'acheteur devra indiquer dans un courrier joint au matériel, les coordonnées du revendeur et la copie de la facture d'achat.

• **Article 8 :** L'envoi de pièces détachées sous garantie ne sera fait qu'après consultation auprès du Service Après Vente de NAUSICAA Médical S.A.S.

A noter que les pièces détachées défectueuses devront impérativement être retournées au Service Après Vente de NAUSICAA Médical S.A. sous peine d'être facturées 1 mois après l'envoi des pièces par NAUSICAA Médical S.A.S.

• **Article 9 :** Les pièces défectueuses changées sous ou hors garantie seront, elles, garanties 6 mois à compter de la date de réparation ou de l'envoi de pièces détachées.

• **Article 10 :** Aucun revendeur ne peut modifier unilatéralement les termes de la présente garantie.

NAUSICAA

MEDICAL

Service Commercial Siège

Téléphone : 04 66 51 50 80

Fax : 04 66 51 50 47

Mail : contact@nausicaa-medical.com

www.nausicaa-medical.com

Votre correspondant :